



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ „ПРЕДПРИЯТИЯ И ПРОМИШЛЕНОСТ“

Покана за предложения

Бюро за помощ за малки и средни
предприятия по въпросите на правата на
интелектуалната собственост (ПИС) в Китай

Работна програма за предоставяне на безвъзмездни средства за 2007 г.

ДЕЙСТВИЕ ENT3/IMA N.R./6.1.1:

Европейският съюз поема ролята си в един глобализиран свят

**В случай на несъответствия в преводите, за валиден се приема текстът на
оригиналния (английски) език**

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	КОНТЕКСТ	3
2.	ЦЕЛ НА ПОКАНАТА	3
3.	КАЛЕНДАР	5
4.	ФИНАНСИРАНЕ	6
4.1.	Съфинансиране и отговорност — заедно и поотделно.....	6
4.2.	Възлагане на подизпълнители.....	7
4.3.	Условия за плащане.....	7
5.	ПРАВО НА УЧАСТИЕ	7
5.1.	Право на участие по географски признак	7
5.2.	Право на участие по правен статут.....	7
5.3.	Критерии за изключване.....	8
5.4.	Предложения с право на участие	8
6.	СЕЛЕКЦИЯ.....	9
6.1.	Финансов капацитет на кандидата за изпълнение на предложеното действие	9
6.2.	Доклади от външен одит.....	9
6.3.	Технически капацитет на кандидата да изпълни предложеното действие.....	9
7.	ПРЕДОСТАВЯНЕ	10
8.	ПОДАВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА	10
8.1.	Изготвяне на предложението	10
8.2.	Изпращане на предложението.....	11
9.	РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ	12
10.	ЛИЧНИ ДАННИ.....	13
11.	ПРИЛОЖЕНИЕ 1 КОМПЛЕКТ ЗА ПОДАВАНЕ.....	13
12.	ПРИЛОЖЕНИЕ 2 РЪКОВОДСТВО ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ.....	13

1. КОНТЕКСТ

Все повече и повече европейски предприятия се изправят пред проблеми, свързани с нарушаване на правата на интелектуалната собственост (ПИС)¹, както в самата Европа, така и в резултат на фалшифициране или други нарушения с произход от Китай, наред с други пазари. Малките и средните предприятия (МСП)² в частност са изправени пред специфични предизвикателства при вземането на решения дали и как да защитят иновациите си с помощта на ПИС – в Европа и извън нея. Например на МСП, които по традиция са осъществявали дейност само на европейския вътрешен пазар, сега вече им се налага все повече да работят в и с Китай, за да продължат бизнеса си с по-големи фирми, които вече са инвестирали там. Онези МСП, които не се решават да работят в чужбина, също могат да се натъкнат на фалшиви продукти, внесени на европейския пазар. При все това МСП обикновено са и пример за предприятия, които най-често не разполагат с ресурси, за да се справят с проблемите във връзка с ПИС.

Правата върху интелектуална собственост са много важни за създаване на атмосфера, която поддържа иновациите и конкурентоспособността. Въпросите на конкурентоспособността на европейската промишленост като цяло, на подкрепата за МСП и за иновациите са предмет на основна загриженост за ГД „Предприятия и промишленост“. В този контекст се търсят предложения за разработване на услуги за МСП от Европейския съюз, които ще подкрепят техния растеж и конкурентоспособност, като им предоставят първоначални консултации, информация и помощ при обучението, необходими за справяне с проблемите на ПИС във връзка с Китай.

2. ЦЕЛ НА ПОКАНАТА

Настоящата покана цели да подкрепи услуги за съдействие на МСП от ЕС за защита и прилагане на техните права върху интелектуалната собственост в или във връзка с Китай. Аудиторията, за която е предвидено съдействието, са МСП от ЕС, които работят в рамките на ЕС, и такива, които вече са на място или инвестират там, или осъществяват друг бизнес в или с Китай.

Предоставяните услуги трябва да включват:

¹ В настоящата покана за предложения изразите „Права на интелектуална собственост“ и „ПИС“ са използвани в широк смисъл и включват както така наречените „официални“ средства за защита на тези права (напр. патенти, запазени марки, промишлен дизайн, географски указания, авторски права), така и „неофициални“ средства (договорни условия и условия за издаване на лицензии, управление на търговски дейности с оглед защита на търговската тайна, планиране на участие на предприятията в търговски панаири и т.н.). Изразът „контрол по спазването“ на тези права се отнася до всякакъв вид приложими средства за подобен контрол по спазване, например контрол, осъществен посредством граждански или съдебни системи, административни средства, митнически органи или договорни средства, според наличните в съответните юрисдикции на европейските страни, на държавите-членки или Китай.

² В целия текст термините „малки и средни предприятия“ или „МСП“ се разбират като отнасящи се до предприятия, дефинирани, както е предвидено в *Препоръка 2003/361/ЕО* на Комисията; допълнителна информация за тези дефиниция и ръководство за потребителя могат да се намерят на адрес: http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/sme_definition/index_en.htm

- Осигуряване на МСП от ЕС на **консултантски услуги от първа линия**, базирани в Китай, относно защитата и прилагането на ПИС в Китай и **услуги за връзка с експерти** от съответните държавни администрации, адвокати или консултанти за допълнителни последващи действия, според случая. Първоначално тези услуги следва да бъдат локализирани в Пекин, за да улеснят координацията между организациите на ЕС и на Китай, установени в китайската столица, но може да се предвиди предлагането на подобни услуги в други градове на Китай, ако възникне голяма необходимост и ако се разполага със съответния капацитет, за да се отговори адекватно на тази необходимост в други градове. По повод на това дали и кога центърът на ЕС, който понастоящем е обект на проучване относно възможностите за осъществимост, организирано от Европейската комисия, може да открие врати в Китай, следва да се обмисли вариантът от преместване на Бюрото за помощ за МСП по въпросите на ПИС в Китай в този център.
- Осигуряване на материали, които да се използват за **основна правна подкрепа** за МСП от ЕС. (Материалите, осигурени във връзка с тази покана, трябва да се предоставят и на мрежата за бизнес и иновации на ЕС, промишлените асоциации на МСП и на други европейски организации, занимаващи се с МСП и защитата на ПИС в Китай, за разпространение и използване.) Целесъобразно е да се предвиди възможността за превод на съществуващите материали, генерирани от търговските камари на държавите-членки или от други подходящи източници, в случаите, когато въпросните материали са актуални и подходящи, и подобна форма на сътрудничество е приемлива за авторите и издателите на материалите.
- Осигуряване на **основни преводачески услуги** (на/от китайски език) за **първоначални контакти** с китайските правозащитни агенции като горещи телефонни линии за подаване на оплаквания или за съобщаване за нарушения на ПИС, или за подаване на формуляри за оплаквания пред различни такива агенции или администрации.
- Създаване на **мрежа** между фирми, промишлени асоциации и други важни съществуващи организации в Китай за **информирание на МСП относно развитието на нещата във връзка с ПИС и за наличната подкрепа за прилагането им**.
- Осигуряване на **обучаващ персонал и материали за обучение** във връзка с прилагането на ПИС в Китай и тясно свързани с това теми (като бизнес ръководствата „know before you go“ и т.н.) за **семинари за МСП** в ЕС и в Китай, и планиране, подготовка, промоциране и представяне на такива семинари в Китай.
- Осигуряване на **многоезичен интернет портал за защита на ПИС в Китай**, който да се фокусира върху начините за защита на ПИС при типични бизнес преговори. Този портал следва също да предлага връзки към други подходящи източници на информация, като търговските камари на държавите-членки, програмата за техническа помощ EU-China IPR II, както и към официалните сайтове на администрациите на ЕС, на държавите-членки и на Китай.

- **Проследяване на селектирани казуси по ПИС**, които засягат МСП в Китай, за да се осигури на МСП и на други европейски организации подходяща информация за вземането на бизнес и политически решения.
- **Участие в търговски панаири или прояви на „партньорство“**, или други подходящи услуги за МСП с оглед осигуряване на съвети и помощ от „първа линия“ по въпроси, отнасящи се до ПИС.

Всички горепосочени услуги трябва да се предоставят на различните езици на държавите-членки на Европейския съюз, пропорционално на действителните потребности на МСП от ЕС. Всички услуги, материали и презентации трябва да разглеждат въпросите на интелектуалната собственост конкретно от гледна точка на бизнес потребностите на МСП (например концепция на производствения процес или на процеса по снабдяване така, че да бъде защитена интелектуалната собственост, мерките, които трябва да се вземат при участие в търговски панаири или в логистичната сфера и т.н.), а не с оглед на по-специализирана аудитория като тази на практикуващи юристи в областта на ПИС. Услугите трябва да са предназначени за бизнес аудитория от МСП, съставена от предприятия, които не винаги или обикновено не осъзнават трудностите, свързани с ПИС, а не само за онези фирми, които вече са запознати с проблемите на ПИС.

В Европа услугите ще бъдат промоцирани сред държавите-членки посредством други проекти, подкрепяни от Европейската комисия, включително проекта на ЕС за разбиране и прилагане на ПИС³, и поредица от семинари за ПИС, организирани от Комисията.

Доставчиците на услуги трябва да имат готовност за старателно координиране на дейностите си с тези на други съществуващи организации и институции, които се занимават с опазването на ПИС в Китай, като търговски камари, организации за борба с фалшификациите, аташета по въпросите на ПИС към посолствата, Делегацията на Европейската комисия в Пекин, Европейската комисия, държавите-членки и т.н., за да се избегне дублирането на усилията и да се оптимизират възможните полезни взаимодействия. Аналогично, специално внимание трябва да бъде отделено за гарантиране на точна координация с работната програма на програмата за техническа помощ EU-China IPR II, както и с програмата за търговска помощ ЕС-Китай.

3. КАЛЕНДАР

Планирана начална дата за действието: **януари 2008 г.**

Максимална продължителност на действието: **3 години**

Целта е кандидатите да бъдат информирани за резултатите от процедурата по възлагането не по-късно от месец **декември 2007 г.**

³ Поканата за предложения за този проект може да бъде намерена на следната интернет страница: http://ec.europa.eu/enterprise/funding/grants/themes_2007/calls_prop_2007.htm

Периодът на приемливост на разходите ще започне от датата на подписване на договора с последната от страните. Ако някой бенефициер може да докаже, че е необходимо да започне действието преди подписване на споразумението, възможно е да бъдат одобрени разходи преди подписването на споразумението. При никакви обстоятелства периодът на приемливост на разходите не може да започне преди датата на представяне на формуляра за кандидатстване за помощ.

4. ФИНАНСИРАНЕ

Определеният **максимален бюджет** за операцията е : **3 000 000** (*три милиона*) EUR

Максималната сума по проект е: **3 000 000** (*три милиона*) EUR.

Разбивка по отделни цели (ако има такива): *Не се прилага*

Ориентировъчен брой проекти/среден размер (Комисията възнамерява да селектира само един проект със среден размер от 3 300 000 EUR)

Процент на съфинансиране от Общността на приемливите разходи: **90 %**

Таван на съфинансиране от Общността: **3 000 000** (*три милиона*) EUR

- Моля, отбележете, че едно действие може да доведе до предоставяне само на една субсидия от бюджета на Общността на който и да е бенефициер.
- Комисията си запазва правото да предоставя безвъзмездни средства в размер, по-малък от искания от кандидата. Няма да се предоставят безвъзмездни средства в размер, по-голям от искания.
- Публикуването (на интернет страницата и/или в *Официален вестник*) не гарантира наличието на средства за горното действие.
- Безвъзмездните средства на Комисията не могат да имат за цел или ефект да създават печалба за бенефициера. Печалбата се дефинира като надвишаване на приходите над разходите. Сумата на безвъзмездните средства ще бъде намалена с размера на евентуалната печалба.

4.1. Съфинансиране и отговорност — заедно и поотделно

Бенефициерът трябва да предостави доказателства за осигуреното съфинансиране, било то чрез собствени ресурси или под формата на финансови трансфери от трети страни, или в натура. Комисията може да приеме съфинансиране в натура, ако бъде счтено за необходимо или уместно. В такива случаи стойността на такова участие не може да покрива цялото необходимо съфинансиране.

Кандидатите трябва да осигурят изрично задължение от всяка съфинансираща организация за предоставяне на сумата за финансиране, посочена в заявлението за отпускане на безвъзмездни средства за операцията (подписан формуляр С).

Те трябва да договорят помежду си подходящи условия за изпълнение на действието. По-конкретно, те трябва да се договорят да бъдат заедно и поотделно отговорни за всякаква сума, дължима на Комисията, от който и да е от тях; един

член по избор за специални условия (член I.10 от споразумението за отпускане на безвъзмездни средства за действие с няколко бенефициера) може да ограничава нивото им на отговорност, но използването му е предмет на оценка на финансовите рискове, която ще бъде направена от Комисията.

Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства ще бъде подписано от всеки участващ събенефициер, освен ако не бъде предоставено пълномощно на назначения координатор (формуляр А/4 от комплекта за подаване).

4.2. Възлагане на подизпълнители

Възлагането на подизпълнители не ограничава отговорностите на бенефициерите

Моля, вижте насоките за кандидатстване (страница 10) за допълнителни подробности относно възлагането на подизпълнители.

4.3. Условия за плащане

Проектоспоразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства, приложени към „Комплект за подаване“ (**формуляр Е**), определят условията за плащане.

5. ПРАВО НА УЧАСТИЕ

Кандидатите могат да действат индивидуално или в консорциум с организации партньори. В комплекта за подаване ще намерите за справка два различни типа споразумение за отпускане на безвъзмездни средства.

Партньорите на кандидатите трябва да отговарят на същите критерии за право на участие като кандидатите; кандидатът ще бъде водещата организация, а в случай, че бъде избран — договаряща се страна („бенефициер“).

5.1. Право на участие по географски признак

Допускат се заявления за кандидатстване от страна на юридически лица, установени в една от следните държави :

- Държави-членки на ЕС

Заявления от юридически лица, установени в Китайската народна република, са допустими, при условие че се подават от организации, чиято основна цел е да представляват интересите на фирми, установени в някоя от държавите-членки на ЕС, които се намират или са действащи в Китайската народна република.

5.2. Право на участие по правен статут

Заявленията за кандидатстване трябва да се подадат от юридическо лице. Корпоративните органи трябва да са надлежно конституирани и регистрирани съгласно закона.

5.3. Критерии за изключване

Като използват „Формуляр за критерии за изключване“ (формуляр D, приложен към „Комплект за подаване“), кандидатите декларират добросъвестно, че не се намират в някое от положенията по членове 93 и 94 от Финансовия регламент. При попълване на този формуляр кандидатът:

- заявява дали той/тя/компанията се или не се намира в едно или няколко от положенията, описани във формуляра; и
- се задължава да представи пред Комисията всякакъв допълнителен документ във връзка с критериите за изключване, какъвто Комисията счете за необходимо да поиска.

Когато предложението е подадено от повече от един кандидат, всеки кандидат трябва да представи такъв формуляр.

Моля, отбележете, че съгласно членове 96 и 114 от Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности, и съгласно член 134б) от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г.⁴ относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности⁵, Комисията може да налага административни и финансови санкции на кандидати, които са изключени във връзка с буква а) до буква е) от въпросния формуляр.

5.4. Предложения с право на участие

Кандидатурите трябва да отговарят на следните условия, за да имат право на участие за предоставяне на безвъзмездни средства:

- Кандидатурата трябва да бъде подписана, с отбелязана дата и попълнена, като се използва стандартният комплект за подаване;
- Кандидатурата трябва да бъде предадена преди крайната дата, упомената по-долу;
- Право на участие имат само проекти, които са стриктно с нестопанска цел и/или чиято непосредствена цел не е с търговски характер.

В този контекст ще бъдат отхвърляни всякакви проекти, които пряко или косвено са в противоречие с политиката на ЕС или са в разрез с общественото здраве, човешките права, сигурността или свободата на изразяване на гражданите.

⁴ Изменен с Регламент № 1261/2005 на Комисията от 20 юли 2005 г., Регламент № 1248/2006 на Комисията от 7 август 2006 г. и Регламент № 478/2007 на Комисията от 23 април 2007 г.

⁵ Изменен с Регламент № 1995/2006 на Съвета от 13 декември 2006 г.

6. СЕЛЕКЦИЯ

6.1. Финансов капацитет на кандидата за изпълнение на предложеното действие

Кандидатите трябва да покажат, че разполагат със стабилни и достатъчни източници на финансиране, за да осигурят постоянното участие на тяхната организация в целия проект и, ако е необходимо, да участват във финансирането му.

За тази цел кандидатите трябва да попълнят и подпишат формуляр А/3 за водеща организация и формуляр А/4 за организации партньори, ако има такива. Формулярът за юридически лица и за финансова идентификация също трябва да бъдат надлежно попълнени, подписани и приложени към гореспоменатите формуляри.

За улеснение на справките освен това от кандидатите се изисква да попълнят формуляра за финансова декларация А/5 от комплекта за подаване. Този формуляр важи само за частни организации. От публичните организации се изисква единствено да посочат годишните си приходи/ресурси във формуляри А/3 и А/4.

Към заявленията за предоставяне на помощ кандидатите трябва да приложат своите годишни отчети (т.е. отчет за печалба и загуба; баланс) за последната финансова година.

Като алтернатива може да бъде предоставена гаранция, равностойна на цялата или на част от сумата на безвъзмездните средства, които се искат, за да се покаже финансовият капацитет.

Проверката на финансовия капацитет не важи за публични органи, нито за международните организации, упоменати в член 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията.

6.2. Доклади от външен одит

За действия, при които разходите за финансиране надвишават 500 000 EUR, кандидатурата трябва да бъде придружена от доклад за външен одит, изготвен от одобрен одитор. Този доклад трябва да заверява наличните отчети за предходната година и да дава оценка на финансовата стабилност на кандидата.

6.3. Технически капацитет на кандидата да изпълни предложеното действие

Кандидатите трябва да покажат, че разполагат с оперативен (технически и управленски) капацитет за изпълнение на подкрепяната операция, и да демонстрират капацитета си за управление на мащабна дейност, съответстваща на размера на проекта, за който се искат безвъзмездните средства.

По-конкретно, екипът, отговорен за проекта/операцията, трябва да има подходяща професионална квалификация и опит. Освен това кандидатите трябва да демонстрират достатъчна квалификация и опит в работата с МСП, бизнес отношенията с Китай и бизнес ориентирана работа в сферата на комуникациите за

ефективно достигане и обслужване на набелязаната аудитория, описана в раздел 2 по-горе.

Кандидатите трябва да включат към формуляра си за кандидатстване за предоставяне на безвъзмездни средства автобиографии на персонала, който фактически ще изпълнява въпросната работа, и професионални референции и данни от предишни подобни проекти. За улесняване на справките всяка автобиография трябва да бъде представена във формат Europass, който може да бъде намерен на следната страница:

http://europass.cedefop.europa.eu/europass/preview.action?locale_id=1

Кандидатите трябва да бъдат пряко отговорни за подготовката и управлението на проекта, а не да действат като посредници.

7. ПРЕДОСТАВЯНЕ

Ще бъде направена оценка на качеството на предложенията, включително предложения бюджет, в съответствие със следните критерии за предоставяне:

1. Уместност	/25
2. Видимост	/5
3. Въздействие	/25
4. Качество	/25
5. Бюджет и рентабилност	/20
Максимален общ резултат	/100

Ако се получи общ резултат, по-малък от **65** точки или резултат, по-малък от 50%, за който и да е от горните пет критерия, предложението няма да бъде разглеждано по-нататък.

Пълната процедура за избор и оценка е описана в точка III на ръководството за кандидатстване, приложено към стандартния комплект за подаване.

Моля, отбележете, че в случай на одобрение на кандидатурата, бенефициерът упълномощава Комисията да публикува следната информация под всякаква форма и на всякакъв носител, включително и в Интернет:

- име и адрес на бенефициера,
- предмет и цел на безвъзмездните средства,
- предоставената сума и дялът от общите разходи за действието, покрити от финансирането.

8. ПОДАВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА

8.1. Изготвяне на предложението

Предложението трябва да бъде изготвено на един от официалните езици на Европейския съюз, като се използва конкретният комплект за подаване,

който е на разположение за тази покана. Виж също така ръководството за кандидатстване за подробни обяснения.

Комплектът за подаване:

- Може да бъде изтеглен от интернет страницата: <http://ec.europa.eu/enterprise/funding/index.htm>
- Или да бъде получен на следния адрес:

Европейска комисия
Генерална дирекция „Предприятия и промишленост“

Работна програма за предоставяне на безвъзмездни средства за 2007 г.
Покана за предложения № ENT3/IMA N.R./6.1.1.
Европейският съюз поема ролята си в един глобализиран свят
Бюро за помощ на малки и средни предприятия по въпросите на правата върху интелектуалната собственост в Китай

Дирекция Б: Индустиална политика и икономическа реформа
Звено Б1: Развитие на индустиалната политика
Лице за контакт: г-н Didier Herbert
Адрес: **BREY 7/06**
B-1049 Brussels – BELGIUM
Факс (+32-2)-2921363
E-mail: entr-development-industrial-policy@ec.europa.eu

Предложението трябва да бъде подадено **в три екземпляра и да бъде поставено в два** запечатани плика. И двата плика трябва да бъдат адресирани до посочения по-горе отдел. На предложението трябва да е написано следното описание: „**Покана за предложения № ENT3/IMA N.R./6.1.1.**“ и следната бележка: „**Да не се отваря от отдела за вътрешна поща**“. Ако се използват самозалепващи се пликове, те трябва да бъдат запечатани със залепваща лента и подателят трябва да се подпише напречно на лентата.

8.2. Изпращане на предложението

Моля, отбележете, че за тази покана не се разрешава подаване по електронен път.

Предложенията трябва да бъдат подадени на хартия

- а) или **с препоръчана поща** с пощенско клеймо не по-късно от **20/08/2007** на горепосочения адрес;
- б) или изпратени **с куриерска служба** не по-късно от **20/08/2007** на горепосочения адрес;

б) или **предадени на ръка**, т.е. да бъдат доставени лично или чрез упълномощен представител не по-късно от 16:00 ч. на **20/08/2007 на следния адрес**:

Европейска комисия
Генерална дирекция „Предприятия и промишленост“
Работна програма за предоставяне на безвъзмездни средства за 2007 г.
Покана за предложения № ENT3/IMA N.R./6.1.1.
Европейският съюз поема ролята си в един глобализиран свят
**Бюро за помощ на малки и средни предприятия по въпросите на
правата върху интелектуалната собственост в Китай**
Дирекция Б: Индустриална политика и икономическа реформа
Звено Б1: Развитие на индустриалната политика
Лице за контакт: г-н *Didier Herbert*
Адрес: **BREY 7/06**
Service central de réception du courrier
Avenue de Bourget, 1
B-1140 Bruxelles, Belgique

Как да стигнете до Rue de Bourget 1:
http://ec.europa.eu/enterprise/calls/hand_delivery.html

Моля, отбележете, че по причини, свързани със сигурността, доставки на ръка (включително чрез частни куриерски служби) не се приемат в други сгради на Комисията. Потвърждение за доставката се издава от „Service central de réception du courrier“.

Доказателството за навременно подаване по пощата или чрез куриерска служба представлява датата на изпращане, пощенското клеймо или датата на фиша за предаване. В случай на доставка на ръка разписката с подпис и дата служи като доказателство.

Кандидатите трябва да спазват стриктно горните указания, за да могат техните предложения да достигнат точното местоназначение навреме.

9. РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

Европейската комисия има задачата да промоцира равенството между мъжете и жените и се стреми във всички свои дейности да премахне неравенството между половете (членове 2 и 3 от Договора за ЕО). В този контекст жените са особено насърчавани да участват в подаването на предложения.

10. Лични данни

Вашата кандидатура за предоставяне на безвъзмездни средства ще бъде обработена от компютър. Всички лични данни (като имена, адреси, автобиографии и др.) ще бъдат обработени в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни.⁶

Вашите отговори на въпросите в комплекта за подаване са необходими, за да може да бъде оценена вашата кандидатура за предоставяне на безвъзмездни средства, и те ще бъдат обработени единствено за тази цел от отдела, отговарящ за въпросната програма за отпускане на безвъзмездни средства на Общността. При поискване могат да ви бъдат изпратени личните данни, за да бъдат поправени или допълнени. За всякакви въпроси, свързани с тези данни, моля, обръщайте се към отдела на Комисията, на който трябва да бъде върната кандидатурата. Бенефициерите могат да подадат оплакване срещу обработката на личните им данни при Европейския надзорен орган по защита на данните по всяко време.

11. ПРИЛОЖЕНИЕ 1 КОМПЛЕКТ ЗА ПОДАВАНЕ

12. ПРИЛОЖЕНИЕ 2 РЪКОВОДСТВО ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ

⁶ Официален вестник L 8, 12.1.2001 г.